



DE

Einmal-Notfallbeatmungshilfe  
gemäss DIN 13154



**Ambu**  
Ideas that work for life

**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
www.ambu.com

492 4012 00 – 07/2009 – Version 1.0.1

## Directions for use Ambu® ResKey



**Ambu**  
Ideas that work for life

### Corporate Head Office & Manufacturer:

Ambu A/S  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Tel.: +45 72 25 20 00  
Fax: +45 72 25 20 50  
E-mail: [ambu@ambu.com](mailto:ambu@ambu.com)  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

### USA

Ambu Inc.  
6740 Baymeadow Drive  
Glen Burnie, MD 21060  
Tel.: +1 410 768 6464  
+1 800 262 8462  
Fax: +1 410 760 4907  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

### France

Ambu S.A.R.L.  
Airspace — 6, Rue Gagarine  
F-33185 Le Haillan  
Tel.: +33 5 57 92 31 50  
Fax: +33 5 57 92 31 59  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

### Germany

Ambu GmbH  
In der Hub 5  
D-61231 Bad Nauheim  
Tel.: +49 6032 92500  
Fax: +49 800 ambude  
[www.ambu.de](http://www.ambu.de)

### UK

Ambu Ltd.  
8 Burrell Road  
St. Ives  
Cambridgeshire PE27 3LE  
Tel.: +44 1480 498 403  
Fax: +44 1480 498 405  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

### Italy

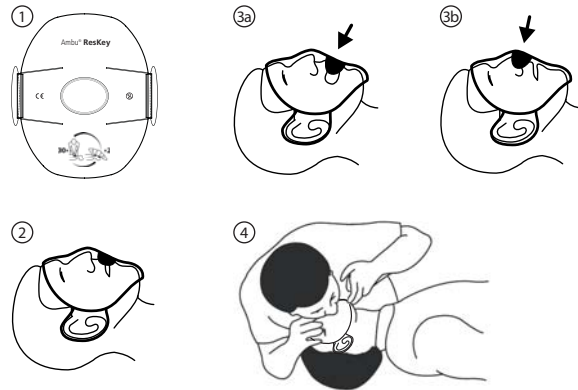
Ambu S.R.L.  
Via Lombardia, 7  
I-20060 Vignate (Mi)  
Tel.: +39 02 953 60415  
Fax: +39 02 953 60477  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

### Spain

Firma Ambu S.L.  
C/ Alcalá 261-265, Edificio  
1, 3º Izq  
28027 Madrid  
Tel.: +34 91 411 68 30  
Fax: +34 91 564 50 82  
[www.ambu.es](http://www.ambu.es)

### Netherlands

Ambu B.V.  
Edisonstraat 16j  
2809 PB Gouda  
Tel.: +31 0182 573293  
Fax: +31 0182 531364  
[www.ambu.nl](http://www.ambu.nl)



<b>English</b> Directions for use	3
<b>Български</b> Ръководство за употреба	4
<b>Česky</b> Návod k použití	5
<b>Dansk</b> Brugsanvisning	6
<b>Deutsch</b> Bedienungsanleitung	7
<b>Ελληνικά</b> Οδηγίες χρήσης	8
<b>Español</b> Instrucciones de uso	9
<b>Eesti</b> Kasutusjuhised	10
<b>Finsk</b> Käyttöohje	11
<b>Français</b> Mode d'emploi	12
<b>Magyar</b> Használati útmutató	13
<b>Italiano</b> Istruzioni per l'uso	14
<b>日本語</b> 使用法	15

<b>Lietuviškai</b> Naudojimo instrukcijos	16
<b>Latviski</b> Lietošanas instrukcija	17
<b>Nederlands</b> Gebruiksaanwijzing	18
<b>Norsk</b> Bruksanvisning	19
<b>Polski</b> Instrukcja użytkowania	20
<b>Português</b> Instruções de utilização	21
<b>România</b> Instrucțiuni de utilizare	22
<b>Slovenčina</b> Navod na použité	23
<b>Slovenščina</b> Navodila za uporabo	24
<b>Svenska</b> Bruksanvisning	25
<b>Türkiye</b> Kullanım kılavuzu	26
<b>中文</b> 使用说明	27

Ambu® ResKey是一种一次性保护面罩，带有用于口对口或口对鼻通气的过滤器。它在救援人员和被救援人员之间提供了一道物理屏障，避免他们直接接触。Ambu ResKey符合德国标准DIN 13154。

#### 使用说明

- 将Ambu ResKey从包装中取出，将其展开（1）再拆开衬纸。
- 将面罩放在患者的面部，将松紧带放伤者的耳后固定（2）。
- 将过滤器放在被救援人员的嘴上进行口对口通气（3a）或放在被救援人员的鼻子上进行口对鼻通气（3b）。
- 将被救援人员的头部倾斜、下颏抬高，打开被救援人员的呼吸道，再开始通气（4）。
- 如果在通气过程中被救援人员的胸部没有起伏，检查头部倾斜和下颏抬高的程度是否足够。否则可能导致通气不足。
- 继续通气/心肺复苏，直到被救援人员开始正常呼吸或合格的医生到达并替换您。

根据现有的复苏指引进行复苏程序。关于复苏程序的更多详细资料，请访问[www.erc.edu](http://www.erc.edu)（欧洲）或[www.americanheart.org](http://www.americanheart.org)（美国）。

**!** 本产品只供一次性使用。重复使用可能会导致交叉感染。如果无法为患者通气，或手头没有Ambu ResKey面罩，也应立即开始为患者通气，不得延误。

Ambu®是丹麦Ambu A/S的注册商标。  
Ambu ResKey符合《欧共体理事会关于医疗器械的指令93/42/EEC》。